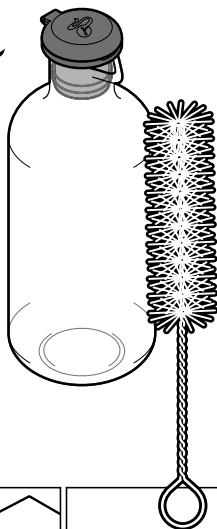


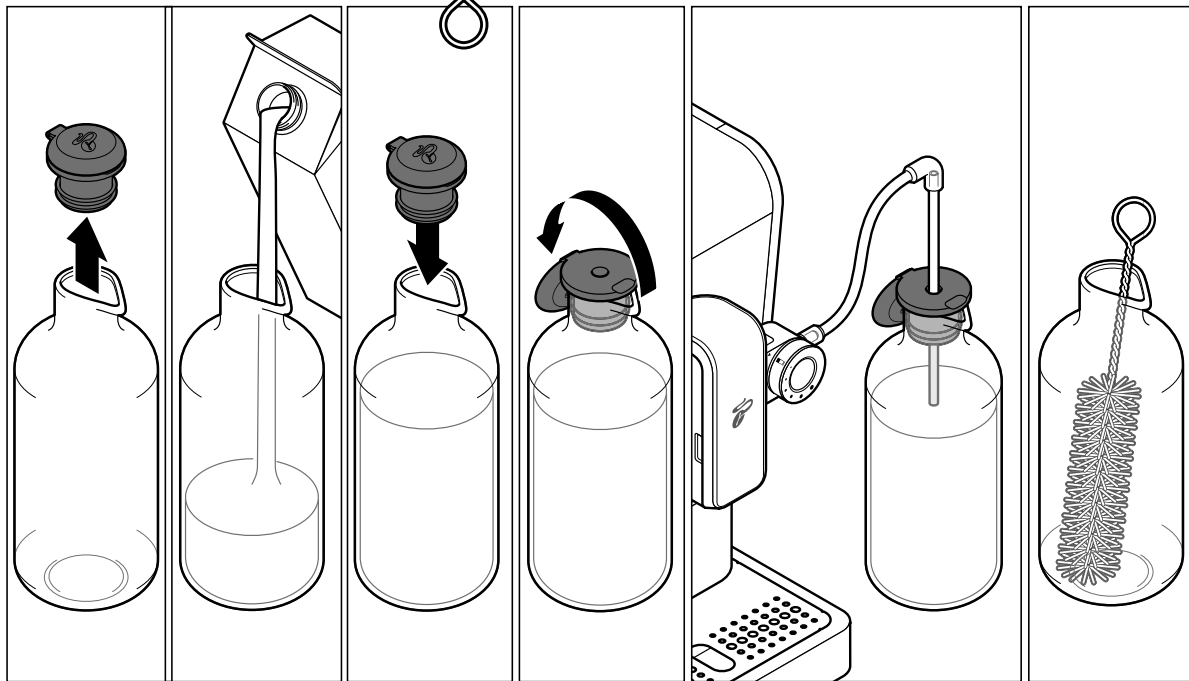
**Tchibo**



**Milchkaraffe  
Milk Carafe**

**Pichet à lait  
Caraffa del latte  
Karafa na mléko  
Karafka na mleko  
Karafa na mlieko  
Tejeskanna  
Süt sürahisi  
Carafă de lapte  
Бутилка за мляко**

- (de)** Gebrauchsanleitung
- (en)** Instructions for use
- (fr)** Mode d'emploi
- (it)** Istruzioni per l'uso
- (cs)** Návod k použití
- (pl)** Instrukcja użytkowania
- (sk)** Návod na použitie
- (hu)** Használati útmutató
- (tr)** Kullanım Kılavuzu
- (ro)** Instrucțiuni de utilizare
- (bg)** Инструкции за употреба



## Liebe Kundin, lieber Kunde!

Diese hochwertige Karaffe ist speziell entwickelt für den Tchibo Vollautomaten Esperto Pro - mit passgenauer Öffnung im Deckel für die Edelstahl lance des Milchsyste.ms. Die Karaffe besteht aus hitzebeständigem Borosilikatglas. Dank des auslaufsicheren Silikon-Deckels können Sie die restliche Milch in der Karaffe im Kühlschrank aufbewahren.

Fassungsvermögen ca. 600 ml

### Reinigen

- Reinigen Sie Karaffe und Deckel vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Für die gründliche Innenreinigung haben wir Ihnen eine passende Reinigungsbürste beigelegt. Verwenden Sie ansonsten eine weiche Bürste oder einen Schwamm.
- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Stahlwolle. Die Karaffe und der Deckel sind getrennt auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

### WARNUNG

- Nicht zum Erhitzen von Getränken geeignet. Verbrühungs-/Verbrennungsgefahr!
- Halten Sie die Milchkaraffe immer gut sauber, damit sich keine Schimmelpilze oder Mikroben bilden.

### Gebrauch

Die genaue Anleitung zum Milchaufschäumen finden Sie in der Original-Betriebsanleitung des Esperto Pro.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Produkt!

## Dear Customer

Specially designed for the Tchibo fully automatic Esperto Pro, this high-quality carafe features a lid opening that is a perfect fit for the stainless steel lance of the milk system. The carafe is made of heat-resistant borosilicate glass. Thanks to the leak-proof silicone lid, you can store any milk remaining in the carafe in the refrigerator.

Capacity approx. 600 ml

### Cleaning

- Clean the carafe and lid with warm water and a little washing-up liquid before using them for the first time and after every subsequent use. To clean the inside thoroughly, use the cleaning brush provided. Otherwise, use a soft brush or sponge. Do not use abrasive cleaning agents or steel wool pads.
- The carafe and the lid (separated) can also be cleaned in the dishwasher.

### WARNING

- Not suitable for heating beverages. Risk of burns/scalding!
- Always clean the milk carafe well to prevent mould and microbes from forming.

### Use

Detailed instructions for frothing milk can be found in the original instructions for use for the Esperto Pro.

We hope you enjoy using this product!

## Chère cliente, cher client!

Ce pichet de haute qualité est conçu spécialement pour la machine à café automatique Esperto Pro, avec une ouverture dans le bouchon très exactement adaptée à la lance en inox du système à lait. Le pichet est en verre borosilicate résistant à la chaleur. Grâce au bouchon en silicone antifuite, vous pouvez conserver un reste de lait dans le pichet au réfrigérateur.

Contenance env. 600 ml

### Nettoyage

- Avant la première utilisation et après chaque nouvelle utilisation, nettoyez le pichet et le bouchon à l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle. Pour un nettoyage minutieux de l'intérieur, nous vous avons fourni une brosse de nettoyage adaptée. Sinon, utilisez une brosse douce ou une éponge.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ni de laine d'acier. Le pichet et le bouchon peuvent aussi être lavés séparément au lave-vaisselle.

### AVERTISSEMENT

- Ne convient pas pour réchauffer des boissons. Risque de brûlure!
- Veillez à ce que le pichet reste toujours propre afin d'éviter la formation de moisissures et les microbes.

### Utilisation

Vous trouverez les instructions précises pour faire mousser du lait dans le notice originale de l'Esperto Pro.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article!

## Gentili clienti!

Questa caraffa di alta qualità è stata sviluppata appositamente per la macchina da caffè automatica Tchibo Esperto Pro - con un'apertura precisa nel coperchio per la lancia in acciaio inossidabile del sistema del latte. La caraffa è realizzata in vetro borosilicato resistente al calore. Grazie al coperchio in silicone a tenuta stagna, poter conservare il latte rimanente nella caraffa in frigorifero. Capacità ca. 600 ml.

### Pulizia

- Pulire la caraffa e il coperchio con acqua tiepida ed un po' di detersivo per stoviglie prima del primo utilizzo e dopo ogni successivo utilizzo. Abbiamo incluso una spazzola per la pulizia adatta per una pulizia approfondita degli interni. In caso contrario, utilizzare una spazzola morbida o una spugna. Non utilizzare detersivi abrasivi o pagliette d'acciaio. La caraffa e il coperchio possono essere lavati anche separatamente in lavastoviglie.

### AVVERTIMENTO

- Non adatto per riscaldare bevande. Pericolo di ustione/scottatura!
- Tenere sempre pulita la caraffa del latte per evitare la formazione di muffe o microbi.

### Utilizzo

Le istruzioni esatte per montare il latte si trovano nelle istruzioni per l'uso originali dell'Esperto Pro.

Ci auguriamo che quest'articolo vi piaccia!

## Vážení zákazníci

tato vysoce kvalitní káva je speciálně navržena pro plně automatický kávovar Tchibo Esperto Pro - s přesně padnoucím otvorem ve víku pro trubičku z nerezové oceli mléčného systému. Káva je vyrobena ze žáruvzdorného borosilikátového skla. Díky těsnému silikonovému víku můžete zbylé mléko uchovávat v kávě v lednici. Objem cca 600 ml

### Čištění

- Před prvním použitím a po každém dalším použití vyčistěte kávu a víko teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Pro důkladné vyčištění vnitřku jsme přiložili vhodný čistící kartáček. Jinak použijte měkký kartáč nebo houbu.
- Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky ani ocelovou vlnu. Kávu a víko lze také samostatně mýt v myčce nádobí.

### UPOZORNĚNÍ

- Není vhodné k ohřívání nápojů. Hrozí nebezpečí opaření/popálení!
- Kávu na mléko vždy udržujte čistou, aby se v ní nemohla tvořit plíseň nebo se množit mikroby.

### Použití

Přesný návod k napěnění mléka najdete v originálnímu návodu k použití kávovaru Esperto Pro.

Přejeme Vám mnoho spokojenosti s tímto výrobkem!

## Drozdzy Klientci!

Ta wysokiej klasy kawa została zaprojektowana specjalnie do użycia z automatycznym ekspresem do kawy Esperto Pro marki Tchibo. Wyposażono ją w pokrywę z otworem, który idealnie pasuje do lancy ze stali nierdzewnej układu mleka. Kawa wykonana jest z żaroodpornego szkła borokrzemianowego. Dzięki szczelnej silikonowej pokrywie mleko, które pozostanie w kawie, można przechowywać w lodówce. Pojemność ok. 600 ml

### Czyszczenie

- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu należy umyć kawę i pokrywę ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. W celu dokładnego wy czyszczenia wnętrza kawy dołączyliśmy pasującą szczotkę do czyszczenia. Oprócz niej można używać też miękkiej szczotki lub gąbki. Nie stosować szorujących środków czyszczących ani czyszczykó w pokrywie stalowej. Zarówno kawa, jak i zdjęta pokrywa nadają się także do mycia w zmywarce do naczyń.

### OSTRZEŻENIE

- Nie nadaje się do podgrzewania napojów. Niebezpieczeństwo oparzenia!
- Dbać zawsze o czystość kawy na mleko, aby nie utworzyła się w niej pleśń ani zarazki.

### Użytkowanie

Dokładna instrukcja spieniania mleka znajduje się w oryginalnej instrukcji obsługi ekspresu Esperto Pro.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu!

## Vážení zákazníci!

Táto kvalitná káva je špeciálne navrhnutá pre plnoautomatický kávovar Tchibo Esperto Pro – s presne zapadajúcim otvorom vo veku na dýzu mliečného systému z ušľachtilej ocele. Káva je vyrobená zo žiaruvzdorného borosilikátového skla. Vďaka nepriepustnému silikónovému veku môžete zvyšné mlieko uschovať v káve v chladničke.

Objem cca 600 ml

### Čistenie

- Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití vyčistite kávu a veko teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu. Na dôkladné vyčistenie vnútra kávy sme priložili vhodnú čistiacu kefu. Inak použite mäkký štetec alebo hubku. Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani ocelovú vlnu. Káva a veko sa dajú umývať aj samostatne v umývačke riadu.

### VAROVANIE

- Nie je vhodná na ohrievanie nápojov. Nebezpečenstvo obarenia/opálenia!
- Kávu na mlieko udržiavajte vždy dobre čistú, aby ste zabránili vzniku plesní alebo mikróbov.

### Používanie

Podrobný návod na napenenie mlieka nájdete v originálnom návode na použitie kávovaru Esperto Pro.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom!

## Kedves Vásárlónk!

Ezt a kiváló minőségű kánnát kifejezetten a Tchibo Esperto Pro automata kávéfőzőhöz tervezték, a fedélén pontosan illeszkedő nyílással a tejszínszer rozsdamentes acél lánczája számára. A kanna hőálló boroszilikát üvegből készült. A szivárgásmentes szilikonfedélnek köszönhetően a maradék tej az üvegkannában, hűtőszekrényben tárolhatja.

Úrtartalma kb. 600 ml

### Tisztítás

- Tisztítsa meg az üvegkannát és a fedelet az első használat előtt és minden további használat után meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. Az alapos belső tisztításhoz megfelelő tisztítókefét mellékelünk. Egyéb esetben használjon puha kefével vagy szivacsot. Ne használjon súrolószert, illetve fémsúrolót. Az üvegkanna és a fedél különválasztva mosogatógépben is tisztíthatók.

### VIGYÁZAT

- Nem alkalmas italok melegítésére. Forrázási és égési sérülés veszélye!
- Mindig tartsa nagyon tisztán az üvegkannát, hogy megelőzze a penész vagy a mikrobák kialakulását.

### Használat

A tejjabosításra vonatkozó részletes utasításokat az Esperto Pro készülék eredeti használati útmutatójában találja.

Kívánjuk, hogy legyen öröme a termék használatában!

## Değerli Müşterimiz!

Bu kaliteli sürahi, Tchibo tam otomatik Esperto Pro makinesi için özel olarak geliştirilmiştir ve süt sisteminin paslanmaz çelik buhar borusu için kapakta uygun bir deliğe sahiptir. Sürahi ısıya dayanıklı borosilikat camdan üretilmiştir. Sızmayı önleyen silikon kapak sayesinde sürahide kalan süt buzdolabında muhafaza edilebilir.

Kapasite yakl. 600 ml

### Temizleme

- Sürahiyi ve kapağı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve biraz bulaşık deterjanı ile yıkayın. İyice temizleyebilmek için uygun bir temizlik fırçası ekledik. İsterseniz yumuşak bir fırça veya bir sünger de kullanabilirsiniz. Asla aşındırıcı veya çelik sünger kullanılmamalıdır. Sürahi ve kapak birbirinden ayrı olmaları halinde bulaşık makinesinde de yıkanabilir.

### UYARI

- İçeceklerin ısıtılması için uygun değildir. Haşlanma/yanma tehlikesi!
- Küf veya mikropların oluşmasını önlemek için süt sürahisini her zaman temiz tutun.

### Kullanım

Sütü köpürtmek için detaylı bir kullanım kılavuzunu Esperto Pro'nun orijinal kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın!

## Stimată clientă, stimate client,

Această carafă de înaltă calitate este concepută special pentru Espresso automat Tchibo Esperto Pro - cu un orificiu adaptat în capac pentru lanțeta din oțel inoxidabil a sistemului de lapte. Carafa este fabricată din sticlă borosilicată termorezistentă. Datorită capacului din silicon care împiedică scurgerile, puteți păstra laptele rămas în carafă în frigider.

Capacitate aprox. 600 ml

### Curățarea

- Curățați carafa și capacul cu apă caldă și puțin detergent înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare ulterioară. Pentru o curățare temeinică a interiorului, am inclus o perie de curățare adecvată. În caz contrar, folosiți o perie moale sau un burete. Nu utilizați detergenți abrazivi sau burete de sârmă. Carafa și capacul sunt, de asemenea, adecvate pentru curățarea individuală în mașina de spălat vase.

### AVERTISMENT

- Carafa nu este potrivită pentru încălzirea băuturilor. Risc de opărire/ardere!
- Păstrați întotdeauna carafa de lapte curată pentru a preveni formarea mușgaiului sau a microbilor.

### Utilizare

Veți găsi instrucțiuni detaliate pentru spumarea laptelui în instrucțiunile de utilizare originale ale aparatului Esperto Pro.

Sperăm că vă veți bucura de utilizarea acestui produs!

## Уважаеми клиенти!

Тази висококачествена бутилка, разработена специално за автоматa Esperto Pro на Tchibo, е с отвор в капачката, който плътно приляга на чучура от неръждаема стомана на системата за мляко. Бутилката е изработена от термоустойчиво боросиликатно стъкло. Благодарение на непропускливата силиконова капачка можете да съхранявате останалото в бутилката мляко в хладилник.

С обем ок. 600 ml

### Почистване

- Почиствайте бутилката и капачката с топла вода и малко количество почистващ препарат преди първата употреба и след всяка следваща употреба. Включили сме подходяща четка за почистване на вътрешността. В противен случай, можете да използвате мека четка или гъба. Не използвайте абразиви или домакинска тел за почистване на съдове. Бутилката и капачката са подходящи за почистване в миялна машина, когато са разделени една от друга.

### ВНИМАНИЕ

- Не е подходяща за затопляне на напитки. Опасност от опарване/изгаряне!
- Винаги съхранявайте бутилката почистена, за да избегнете образуването на мухъл или микроорганизми.

### Предназначение

Точните инструкции за разпенване на мляко може да откриете в оригиналното ръководство за употреба на Esperto Pro.

Надяваме се този продукт да Ви хареса!



www.tchibo.de/anleitungen  
www.tchibo.de/instructions  
www.fr.tchibo.ch/notices  
www.tchibo.cz/istruzioni  
www.tchibo.cz/navody  
www.tchibo.pl/instrukcje  
www.tchibo.sk/navody  
www.tchibo.hu/utmutatok  
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

**Artikelnummer | Product number | Référence**  
**Codice articolo | Číslo výrobku | Numer artykułu**  
**Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası**  
**Cod produs | Артикулен номер:**  
**637 784**

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de